

LES BATAILLES OUBLIÉES D'AOÛT 1944 EN NORMANDIE

Quand nous sommes allés en France en vacances en août dernier nous ne pensions pas que notre congé allait inclure un voyage à Bayeux et commencer à faire des recherches le séjour en temps de guerre de mon Père en Normandie. Nous étions partis un jour plus tôt de Montpellier en raison de la prévision de mauvaises tempêtes; nous n'avons pas voulu emballer l'équipement de camping humide, donc nous sommes rentrés à la maison, bien que très tristes après un vraiment bon séjour. Pendant beaucoup d'années j'avais voulu voir Bayeux et la tapisserie. Le papa me parlait toujours de la Cathédrale et de la belle tapisserie. Je sais que ce léger détour via Bayeux sur notre itinéraire allait mettre simplement 400 milles sur notre voyage à la maison !

Bayeux est simplement beau, paisible, pittoresque, tranquille et simplement stupéfiant. Nous sommes entrés à la Cathédrale par un dimanche matin ensoleillé à 8h. C'était un sentiment unique quand nous sommes entrés dans cette construction magnifique. Nous avons passé la porte sur le côté, la porte que Papa aurait passée selon ma recherche. Il était difficile de prévoir à quoi cela aurait ressemblé en temps de guerre, mais je comprends que cela aurait été nu, avec un autel en pierre de taille et quelques bougies. Notre visite suivante était à la célèbre tapisserie de Bayeux, simplement merveilleuse avec tant de détails complexes. Nous étions pratiquement les seuls visiteurs à 9h du matin. Papa l'avait vue et c'était meilleur que nous nous étions jamais attendus je ne m'étais jamais attendue à voir la comète de Halley sur cela, à cet égard cela est si grand et bien préservé.

Comme nous avions un peu de temps avant que nous ne nous soyons dirigés de nouveau vers Calais, Alex notre Fils le plus jeune a demandé si nous pourrions visiter le Musée de Jour J, je dois admettre que je n'étais pas réjouie à l'idée de regarder des souvenirs et des uniformes, mais ai, à contre-cœur, été d'accord. Combien était erroné mon jugement initial pendant que nos Fils regardaient des uniformes quand j'ai découvert les cartes de guerre sachant que Papa a été blessé le 6 août 1944 à une place près de Bayeux, commençant avec V, cela pourrait seulement avoir été Vire. Rassemblant mon français le meilleur j'ai demandé au Conservateur combien de temps il faudrait pour aller à Vire, il m'a dit environ 40 minutes sur des routes secondaires, avec la conduite en France j'ai décidé que le doublement de ce temps serait plus réaliste. Un voyage de 3 heures était hors de question avec un bac à attraper, mais en rentrant à la maison nous avons décidé que nous ferions des recherches sur les campagnes de guerre de Papa..

Sans l'Internet et beaucoup de merveilleuses personnes le long de la voie nous ne l'aurions jamais réalisé. Ma connaissance était peu détaillée pour dire la moindre basée sur les mémoires d'enfance des contes de Papa. Je savais qu'il avait servi avec le Régiment du Devonshire, était un radio, avait fait la formation en Irlande, sur la Côte du Sud de l'Angleterre et Burnham on Crouch. Il avait été envoyé en France par le destin comme il l'avait été sur un cours radio intensif à Catterick le Bureau de Guerre avait évalué ceux qui pourraient retourner à leurs Unités et les cours faits, ceux qui ne pourraient pas.. Dans le cas de Papa cela signifiait la France.

Un merveilleux lieutenant Colonel des Gordons a répondu à mon email demandant de l'aide et m'a envoyé les copies des rapports Régimentaires. Papa disait toujours qu'il s'était battu à côté des Gordon Highlanders. Il m'a donné un conseil utile sur la façon de poursuivre ma recherche plus loin. Actuellement j'étais toujours sous le malentendu que Papa a été blessé pendant qu'il servait avec le Régiment du Devonshire, j'ai eu tort de nouveau ! Il allait être difficile, bien que non impossible d'obtenir ses rapports de Glasgow sans un service compétent.

Sachant que le Papa avait été un membre de BLESMA, [l'Association des Ex-militaires Limbless britanniques], je suis entré en contact avec eux, qui m'ont donné le numéro de service extrêmement important, la date d'enrôlement et la décharge, l'ensemble avec les détails comment Papa est venu pour faire amputer sa jambe. J'ai été étonnée découvrir que Papa avait été un fusilier dans le Cameronians bien

qu'à la réflexion, une de ses énonciations favorites soit "Vont et le disent à Cameronians".

Pendant beaucoup d'années j'avais soupçonné que Papa avait décidé de faire amputer sa jambe au-dessus du genou en raison d'osteomyélite chronique, une infection chronique de l'os. Il avait dit qu'il devait avoir 33 opérations, avec 2 opérations principales pendant la première semaine et ne s'est pas attendu à survivre. Il a décidé qu'il était le meilleur de faire amputer sa jambe, comme il aurait eu un pied raide de manière permanente, qui le mettrait plus hors de service qu'un pied artificiel, - une décision qu'il n'a jamais regrettée. C'a été fait le 10 mars 1947, 2 jours avant son trentième anniversaire.

La Streptomycine, un antibiotique très puissant qui pourrait avoir causé la surdité et l'insuffisance rénale, comme cela pourrait avoir aidé avec l'osteomyélite avait été proposée, mais Papa l'a décliné. Papa a subi la greffe d'os et avait été dans le plâtre de la taille en bas pendant 6 mois, ayant les deux pieds maintenus ensemble pour la greffe de peau à l'Est Grinstead l'Hôpital avec le Professeur Beard, qu'il a vu de nouveau plus tard et tenu en contact régulier.

Pendant ce temps il a appris la broderie et y est devenu très accompli, aussi bien que dans la fabrication de jouets moelleux pendant cette période. En fait Papa m'a appris comment faire la broderie. La Guinness était dans la prescription de Papa, mais comme il s'est strictement abstenu de boire de l'alcool, il l'a décliné. Cela l'a fait quelque peu populaire auprès des autres patients qui ont volontiers bu sa prescription!

Aujourd'hui nous traitons l'osteomyélite avec des antibiotiques, la greffe d'os se développe et malheureusement, nous devons toujours amputer des membres en raison de cette condition. Papa désirait toujours apaiser les craintes d'avoir des amputations et oui, nous pourrions avoir avec son expérience et ses conseils aujourd'hui.

Maintenant que nous avons cette information complémentaire nous avons demandé ses papiers de Glasgow qui a confirmé l'information, dont nous connaissions la plupart. Notre pas suivant était le bureau des archives publiques à Kew où leur personnel bien informé et utile nous a dirigés dans les bonnes directions. Nous avons regardé les Journaux Régimentaires et des cartes, mais étions légèrement incertains où la bataille a eu lieu, une nouvelle enquête a été nécessaire. À ma surprise j'ai vu le nom Papa dans un des exercices d'entraînement en mai 1944 comme le Caporal Lance Archer radio. Papa était très fier qu'il pouvait envoyer le Morse à la vitesse par minute exigée et du fait qu'il était un aide opérateur radio.

En attendant une dame avait vu ma demande d'aide pour information sur le Régiment du Devon et m'a donné une certaine information utile sur le Régiment du Devon et avec bonté offert de prendre une photo de Papa à la Réunion Régimentaire.

Un monsieur d'Edimbourg avait vu une demande de l'aide via le web sur la page de Guerre de la B.B.C. et avait offert de faire un peu de recherche pour moi dans les bibliothèques à Edimbourg, jusqu'à maintenant j'ai pensé que le secteur où Papa avait été blessé près d'Estry, mais j'étais légèrement en fausse place. Les copies des journaux Régimentaires Cameronian et d'autre information de soutien qui m'ont été envoyées, ont donné l'emplacement exact.

Nous avons la difficulté de comparer les cartes de bataille de l'armée avec des cartes actuelles. Cependant, par un site Internet français, un historien français nous a envoyé les cartes du secteur en 1944, qui nous a permis de définir le secteur sur des cartes actuelles.

Un coup de téléphone d'un Major des Cameronians un après-midi a confirmé que Bois des Monts [la signification littéralement traduite de Hauts Bois], au Point Saffery comme indiqué sur les cartes de Journal Régimentaires étaient en effet le site de bataille.

Le papa a débarqué quelque part en Normandie le 29 juillet 1944 après une très mauvaise traversée dans la cale du bateau. À bord les troupes jouaient la petite monnaie française qu'on leur avait donnée. Papa a passé Bayeux et Caen, mais l'information exacte est quelque peu inexistante, sauf pour un reçu dans le livret de

Papa pour un envoi par la poste des 9th Cameronians le 3 Août 1944. De l'histoire de Cameronians je le sais le 5 Août le régiment se déplace au Cornu en préparation pour une bataille le jour suivant. Je vais essayer de faire des recherches plus approfondies, bien que j'aie des doutes qu'il y ait beaucoup plus d'information. Papa m'a dit que les troupes étaient si affamées qu'ils ont fait un raid sur les fermes pour le fromage qui a pué et des pommes. Le papa n'a jamais aimé le fromage français après la guerre. Le thé était un produit important, séché et réutilisé plusieurs fois. Quelque chose que j'ai tendance à faire, comme utiliser mes sacs d'infusion deux fois!

Le 5 Août 1944 au Cornu le Cameronians a été rejoint par les 2nd Gordon Highlanders et 2nd Glasgow Highlanders, la nuit étant passée au Cornu, qui est en face de la Chapelle du Cornu. Aujourd'hui, la Chapelle du Cornu est une ferme, le Cornu étant partiellement boisé avec la vieille ferme.

Le 6 août un service de pré bataille a été conduit je comprends par le Padre Sam Cook [Cameronians] ou par le Padre Alexandre Dunlop [Gordon]. Une des choses que je me rappelle toujours Papa disant que Padre a parlé de pardon et d'amour du prochain, mais avait une pelle et une arme à feu sur son épaule. Selon ma recherche le Padre Cook avait précédemment été un Vicaire à Porlingland et Surlington, a été par la suite blessé, a reçu la Croix Militaire et est devenu le Recteur de Pleasley, Derby. Il est mort à la fin des années 1950. Curé Dunlop a reçu une Commission de Secours comme Padre et après la guerre servie avec l'Armée Territoriale, où on lui a attribué la Décoration Territoriale. Il avait précédemment été mentionné dans des expéditions.

A 9.30, les hommes ont attaqué la colline de Bois des Monts, à une distance de un mille et demi du Cornu. Les Waffen SS les attendaient sur la haute colline en face. Au Bois des Monts; il y a un pré qui est entouré par des arbres et la haute colline boisée au-dessus. Il atteint une vallée à Pont Saffrey (Saffrie), en face une colline boisée raide décrite comme la position de Gournay. À la crête de cette position les allemands ont attendu. Autour de Pont Saffrey (Saffrie) beaucoup d'hommes ont été tués et blessés bientôt autour de midi le 6 août. Ils n'ont eu aucune chance de sortir indemnes avec les pluies de Mortiers et les explosion dans les arbres au-dessus et le feu de mitrailleuse lourde sur les côtés. Papa a dit qu'il y avait seulement une pelle pour 3 hommes et il a très rapidement creusé un trou de renard.

Quand Papa a été blessé il avait une blague de tabac dans sa poche de poitrine couvrant son coeur contenant une paire de ciseaux, qui dans la force de l'explosion fut à moitié pliée. Une bombe de mortier, mentionnée par le Papa comme "Minnie Gémissante" avait atterri dans son trou de renard et avait sévèrement blessé la partie inférieure de la jambe gauche de Papa. Papa avait aussi des éclats d'obus dans le visage, un camarade à côté de lui et le touchant avait disparu, un autre camarade a survécu, mais est mort plus tard de ses blessures. A 15h. par un jour chaud Padre Cook ou Dunlop offert à Papa une tasse de thé doux, qu'il a promptement refusé et a demandé un sans sucre ! A ce moment-là Papa avait été empilé sur une ambulance depuis 2 heures.

[Saffrie] Aujourd'hui il y a des vaches dans le pré du Pont Saffery, un petit pont sur un ruisseau qui est un peu plus qu'un fossé. L'objectif avait été de capturer la position de Gournay, qui est une haute colline sur laquelle les allemands attendaient et passent ensuite à Estry. Sur un côté de Bois des Monts il y a des terres cultivées et la seule façon d'y avoir accès est un petit sentier.. Il n'y a aucun mémorial malgré cette Bataille, une des plus sanglante en Normandie. Les Régiments ont reculé et ont regroupé au Cornu tard l'après-midi le 6 août, où ils sont restés pendant 5 jours; et ensuite continué à se battre pour la Route Falaise, [avec la Route de Falaise littéralement traduite], qui était un des nombreux Honneurs de Bataille montrés sur les Couleurs de Cameronians. Les allemands ont quitté Gournay de leur propre initiative quelques jours plus tard.

[St Jean le Blanc] Nous avons mis un petit bouquet de pavot de la Légion britannique au monument aux

morts de St Jean le Blanc, qui est un petit village consistant en une église, Mairie, magasin et quelques maisons en pierre. Papa aurait été capable d'avoir vu la flèche distinctive de l'église de St Jean le Blanc du Bois des Monts et des environs.

[Estry] A peu de distance est le petit village d'Estry, qui consiste en église, Mairie, boulangerie, le garage, un magasin et quelques maisons en pierre. Aussi le 6 août 1944 entre 9 et 11h. du matin beaucoup d'hommes des 2nd Gordon Highlanders avec les tanks de soutien des Gardes et d'autres unités ont perdu 11 chars dans autour de l'église d'Estry, avec beaucoup d'hommes tués ou blessés par des mortiers, des mitrailleuses et un char allemand qui était dissimulé par l'église. Le blindé de l'église, étant finalement détruit par notre pilonnage d'artillerie. Aujourd'hui, dans le cimetière, il y a une fosse où des fleurs mortes sont mises cela pourrait bien avoir été le site du blindé allemand. Même aujourd'hui, cette trace d'environ 300 yards de long existe toujours et a des cloches bleues, des primevères et des coucoux. Il y a une nouvelle ferme en face de l'église avec l'équipement de jeu d'enfants dans le jardin. Le bois au côté du village qui avait des mortiers et de mitrailleuses lourdes est maintenant remplacé par plusieurs nouvelles maisons. Cela semble à peine possible qu'une bataille soit arrivée ici.

Papa n'a jamais parlé de ce qui est vraiment arrivé au champ de bataille, nous disant peu de détails, ni de son voyage au Bois des Monts. Il était toujours fier du fait d'avoir servi avec les Régiments écossais et que les allemands ont été extrêmement effrayés par les Régiments écossais.

Malgré le fait qu'un ami proche avait offert de l'accompagner pour retourner au champ de bataille et aux endroits où il avait été en France, il n'a jamais voulu y retourner.

Papa a souffert sévèrement de ce que nous appellerions aujourd'hui un choc post-traumatique, qui était inouï pendant les années d'après guerre. Papa était un homme profondément religieux et un visiteur d'église régulier et était toujours dans l'église pour le 6 Août et le dimanche du Souvenir.

Je me sens très privilégiée d'avoir eu l'occasion de visiter le champ de bataille et d'avoir l'occasion de remercier ceux qui m'ont aidé dans ma recherche. J'ai toujours une nouvelle recherche pour trouver où la Station d'évacuation et l'Hôpital de campagne étaient et l'emplacement de pré-bataille de Papa. C'est mon intention de retourner au champ de bataille de nouveau et peut être d'approcher la colline au Bois des Monts, étant incertaine si cette terre est privée et est gardée par de grands chiens.

Je n'oublierai jamais le Bois des Monts, Estry, Montchamp, Montchauvet et tous les petits hameaux autres et les villages que j'ai vus, ni le sacrifice total que tant d'hommes ont fait. Je n'ai jamais éprouvé les horreurs totales de la dernière guerre, combien d'hommes sont morts dans un temps et un espace si courts. Si quelqu'un a vraiment une nouvelle information, même petite, je serais reconnaissante si vous étiez assez aimables pour entrer en contact avec moi s'il vous plaît. Il a à peine semblé possible d'être arrivé en cet endroit si tranquille. En attendant je vous remercie de lire cet article et les nombreux gens qui m'ont aidé et fourni des conseils et des informations.

© Marian Damen Avril 2004.

E-mail : mdamen@tiscali.co.uk

Libération 1944

Si vous possédez quelque information susceptible d'intéresser Madame Marian Damen veuillez lui envoyer un e-mail